


Teresa Kocot
Radna RM Czeladzi

RADA MIEJSKA W CZELADZI
SE-PO.0003.38.2012.
Wpł. 26.04.2012
L.dz. 
Burmistrz Miasta Czeladź p. Teresa Kosmala

Czeladź 26.04.2012 r.

URZĄD MIASTA CZELADZ

Wpł. 27-04-2012
L.dz. 5145 SE-PO
Ilość załączników
Podpis 

INTERPELECCJA

1. Od grudnia ubiegłego roku usiłuję się dowiedzieć jakie są składniki zysku wypracowanego przez ZIK sp. z o.o. W efekcie dopytywań dostaję odpowiedź dotyczącą przychodów z poszczególnych działów działalności ZIK sp. z o.o. Natomiast moje jak się okazało nad wyraz proste pytanie, dotyczy zysku, nie ogólnego, bo ten jest w sprawozdaniu, tylko poszczególnych jego elementów, które dla ułatwienia odpowiedzi poniżej wyszczególniam :

1. zysk ze sprzedaży wody
2. zysk ze sprzedaży ścieków
3. zysk ze sprzedaży ścieków z kanalizacji deszczowej
4. zysk pozostały

2. Odnośnie odpowiedzi na pytanie „Jaka ilość wody została zużyta przez mieszkańców z ogólnodostępnej studni przy ulicy Szpitalnej „, w dniu 16.01.2012 otrzymałam informację o zużyciu z tego ujęcia wody w ilości 981 m³ w 2010 r. oraz 1502 m³ w 2011 r. Natomiast w sprawozdaniu Zarządu ZIK sp. z o.o. z działalności za rok 2010 r. jest wykazana ilość pobranej wody z tego ujęcia 25,3 m³, odnośnie ilości pozyskanej wody w 2011 brak danych. W związku z tym mam pytanie, które dane są właściwe?

3. Udostępnienie punktu poboru wody, **który może być zastępczym**, jeżeli zaistnieją takie okoliczności nie zwalnia przedsiębiorstwa z obciążeniem kosztami tej wody Urzędu Miasta zgodnie z art. 22 ust. 1 i 2 przytoczonej w odpowiedzi ustawy, ani nie daje możliwości odstępstwa od stosowania tego przepisu. Dlaczego więc ZIK sp. z o.o. nie obciążył Urzędu Miasta fakturą za zużytą wodę. Jestem zaskoczona informacją przekazaną przez ZIK sp. z o.o., że czerpana przez mieszkańców woda z tego ujęcia jest wodą technologiczną uzyskaną z płukania sieci w tym obszarze .

W związku z tym moje następne pytanie dotyczy, czy jest to robione zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi jakości i norm, jakie musi spełniać woda pitna, ponieważ brak jest informacji w punkcie poboru, że jest to woda odpadowa z płukania sieci. Czy to jest woda pitna czy ściek?

Ile takich punktów płukania i odprowadzania wody technologicznej jest na terenie miasta, oraz czy jest znana ilość zużytej wody do tego celu.

Proszę o odpowiedź na interpelację z dnia 22.02.2012 r. w sprawie instalacji sanitarnej i deszczowej.

Proszę również o informację na jakich danych oparto kalkulację przychodu za kanalizację deszczową uiszczaną przez MZGK w Czeladzi.

Proszę o informację jakie ilości ścieków odprowadzono do oczyszczalni z terenu miasta i w jakiej kwocie otrzymano za nie faktury za lata 2010 i 2011, oraz jaka jest cena 1 m³ ścieku odprowadzonego przez ZIK sp. z o.o. do oczyszczalni w tych latach.

Teresa Kocot



**BURMISTRZ
MIASTA CZELADŹ**

SE-PO.0003.38.2012

Czeladź, dnia 10.05.2012r.

RADA MIEJSKA W CZELADZI

Wp 11.05.2012

L.dz. *gut*

Podpis

**Sz.P.
Teresa Kocot
Radna Rady Miejskiej w Czeladzi
za pośrednictwem
Przewodniczącej Rady Miejskiej**

Odpowiadając na interpelację radnej Rady Miejskiej Pani Teresy Kocot, z dnia 26 kwietnia 2012 r. w załączeniu przekazuję wyjaśnienia Zakładu Inżynierii Komunalnej Spółka z o.o. w tej sprawie.

Jednocześnie informuję, że odpowiedź na interpelację z dnia 22.02.2012 r. w sprawie instalacji sanitarnej i deszczowej została Pani przekazana w dniu 8.03.2012 r., a dodatkowe wyjaśnienia ZIK w tej sprawie w dniu 21.03.2012 r. W załączeniu przekazuję kserokopie przekazanych pism.

BURMISTRZ
Teresa Kosmala
mgr Teresa Kosmala

[Signature] Otrzymują:

1. adresat

② a/a

7/1980/2012

RADA MIEJSKA W CZELADZI
SE-PO.0003.38.2012
SE-PO.0003.23.2012
Wpł. 14.05.2012
Kier. radno

Czeladź, dnia 08.05.2012r.

Zakład Inżynierii Komunalnej Sp. z o.o.
41-250 Czeladź, ul. Będzińska 64
Adres do korespondencji:
41-253 Czeladź, ul. Nowopogońska 182
NIP: 625-23-517-65, Regon: 240736063
tel. (32) 269-89-51, 265-36-64

URZĄD MIASTA CZELADZI
Podpis
Wpł. 08.05.2012
L.dz. 5465 SE-PO
Ilość załączników
Podpis

Sz. P.
Mgr Teresa Kosmala
Burmistrz Miasta Czeladź

Urząd Miasta Czeladź
Ul. Katowicka 45
41-250 Czeladź

Dotyczy: interpelacji P. Radnej Teresy Kocot z dnia 02.05.2012r.

W odpowiedzi na interpelację P. Radnej Teresy Kocot dotyczącą :

1. Podania - z wyszczególnieniem na wskazane - składników zysku wypracowanego przez ZIK Sp. z o.o.
2. Podania ilości wody zużytej przez mieszkańców z ogólnodostępnej studni przy ul. Szpitalnej.
3. Obciążania Urzędu Miasta za wodę zużytą przez mieszkańców z zastępczego punktu poboru wody oraz:
 - a) przepisów i norm i jakości wody czerpanej z ww. ujęcia,
 - b) podania ilości punktów płukania i odprowadzania wody technologicznej na terenie miasta,
 - c) odpowiedzi na interpelacje z dnia 22.02.2012r. w sprawie instalacji sanitarnej i deszczowej,
 - d) podania informacji na jakich danych oparto kalkulacje przychodu za kanalizację deszczową uiszczaną przez MZGK w Czeladzi,
 - e) podania ilości ścieków odprowadzanych do oczyszczalni z terenu miasta i w jakiej kwocie otrzymano za nie faktury za lata 2010 i 2011, oraz jaka jest cena 1m³ ścieku odprowadzanego przez ZIK Sp. z o.o. do oczyszczalni w tych latach.

informuję:

Ad.1

Dane o których mowa nie stanowią elementów składowych obowiązujących do stosowania w ZIK Sp. z o.o., zgodnie z ustawą o rachunkowości.

Wymagania ustawowe w tym względzie spełnia roczne sprawozdanie finansowe z działalności jednostki, w roku obrotowym.

Wyodrębnienie postulowanych składników zysku w przypadku uzasadnionym wymaga zmiany zasad rachunkowości w systemie finansowym przedsiębiorstwa i zgodnie z art.8, ust.2 ustawy o rachunkowości, może być wprowadzona od pierwszego dnia roku obrotowego, co oznacza, że w najbliższym terminem dla takiego zabiegu może być 01.01.2013r.

Ad. 2

Pojęcia użyte przez P. Radną Teresę Kocot w tym pytaniu są niewłaściwe. Wyjaśniając ten problem informujemy, że przy ulicy Szpitalnej zlokalizowane są dwa punkty poboru wody:

- pierwszy to **studnia głębinowa nr 2**, z której to jak podano w Sprawozdaniu Zarządu ZIK Sp. z o.o. w Czeladzi za 2010r. na stronie 5, w pozycji „Produkcja własna wody” pobór wody wyniósł 25,3m³.

- drugi z nich, to opomiarowany, ogólnodostępny punkt poboru wody tzw. „zdrój”, z którego zużycie w 2010r. wyniosło 981m³.

Uprzednio podane informacje w tym zakresie zatem są prawidłowe.

Ad.3

Pobór wody przez mieszkańców Czeladzi z punktu zwyczajowo nazywanego „zdrojem”, funkcjonuje od wielu lat – istnienie tego punktu nie wiąże się w żaden sposób z istnieniem „zdroju ulicznego” – za który spółka ma prawo obciążać gminę na podstawie art. 22, ust.1 ustawy z dnia 7 czerwca 2011r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków.

Ponadto przytaczane przez Panią Radną określenia dotyczące między innymi definicji wody technologicznej, ścieku czy też wody odpadowej, mogą wprowadzać w błąd odbiorców, tłumacząc zatem powyższe wyjaśniamy:

Ad. a)

Woda dostarczana do ogólnodostępnego ujęcia wody tzw. „zdroju” przy ul. Szpitalnej w Czeladzi jest wodą dla spożycia przez ludzi.

Wszystkie jej parametry fizykochemiczne muszą mieścić się w obowiązującej normach zawartych w Rozporządzeniu Ministra zdrowia z dnia 29 marca 2007r., w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. (Dz. U. z dnia 6 kwietnia 2007r.).

Czasem stosowane przez spółkę określenie „woda technologiczna” wynika z konieczności dostosowania nazewnictwa do prowadzonego przez przedsiębiorstwo bilansu wody (IWA) włączony do sieci. Na składniki tego bilansu, tworzącego jej rozbiór, między innymi zalicza się:

- konsumpcję zafakturowaną
- konsumpcję niezafakturowaną - nie zmierzoną
- straty autoryzowane (płukanie końcówek, woda zużyta do celów technologicznych na obiektach przedsiębiorstwa itp.).

Ad. b)

Na terenie miasta Czeladzi istnieją 43 końcówki na sieci rozdzielczej wodociągowej. Ilość wody zużywanej do celów płukania tych punktów wynosi od 0,5 – 2 m³ wody dla jednego punktu, dokonywanego dwa razy w ciągu miesiąca.

Ad. c)

W załączeniu przesyłamy kopie odpowiedzi na interpelację z dnia 22.02.2012r. w sprawie instalacji sanitarnej i deszczowej:

- Załącznik nr 1 z dnia 06.03.2012r.
- Załącznik nr 2 z dnia 15.03.2012r.

Ad. d)

Zakład Inżynierii Komunalnej Sp. z o.o. w Czeladzi eksploatuje zbiorniki retencyjne, pompownie wód deszczowych- 2szt. oraz pompownię drenażową wraz z rurociągiem grawitacyjnym i tłocznym oraz studnią pomiarową przy ul. Wiejskiej w Czeladzi na podstawie zawartej umowy w dniu 04.01.2010 r. z MZGK w Czeladzi.

Powierzchnia terenu 25186 m²

Kalkulacja za kanalizację deszczową obejmuje wyłącznie w/w obiekt i zawiera następujące koszty:

- dzierżawa terenu
- koszt energii elektrycznej
- dozowanie mienia
- koszenie terenu
- konserwacja urządzeń
- remonty pomp

- czyszczenie zbiorników retencyjnych
- wynajem dźwigu
- naprawy skarp zbiornika
- bieżące remonty budynku obsługi

Z uwagi na fakt, że na obiekcie znajdują się również 2 pompownie ścieków sanitarnych, koszty całego obiektu zostały podzielone na kanalizację sanitarną (koszt ZIK Sp. z o.o.) i kanalizację deszczową (koszt MZGK) wg ilości przepompowanych ścieków przez każdą z pompowni. Odczyty prowadzone są na przetwornikach pomiarowych MAG zabudowanych w budynku obsługi.

Ad. e)

Oczyszczalnia Siemianowice Centrum – Katowice

Koszty - odprowadzanie ścieków 2010r.

Miesiąc	Katowice-m3	Cena	Wartość/zł.
styczeń	54 630	3,21	175363,26
luty	66 290	3,21	212790,00
marzec	65 713	3,21	210939,98
kwiecień	98 688	3,21	316787,16
maj	51 471	3,21	165221,91
czerwiec	93 347	3,21	299642,81
lipiec	70 450	3,21	226145,27
sierpień	64 968	3,21	208548,56
wrzesień	69 520	3,21	223159,39
październik	68 997	3,21	221481,62
listopad	72 423	3,21	232479,40
grudzień	74 000	3,21	237540,00
Razem	850 498		2 730 099

Koszty - odprowadzanie ścieków 2011r.

Miesiąc	Katowice-m3	Cena	Wartość/zł.
styczeń	69 484	3,53	245280,00
luty	67 872	3,53	239588,16
marzec	79 024	3,53	278954,65
kwiecień	73 053	3,53	257877,73
maj	72 917	3,53	257395,25
czerwiec	59 605	3,53	210404,80
lipiec	65 302	3,53	230515,42
sierpień	68 037	3,53	240169,76
wrzesień	71 773	3,53	253359,89
październik	71 006,10	3,53	250651,53
listopad	73 389,70	3,53	259065,64
grudzień	75 999,00	3,53	268276,47
Razem	847 462		2 991 539

PREZES ZARZĄDU

 mgr inż. Jerzy Matyja

Oczyszczalnia Radocha II Sosnowiec

Koszty - odprowadzanie ścieków 2010r.

Miesiąc	Sosnowiec- m3	Cena	Wartość/zł.	Opłata abonamentowa	szt.
styczeń	12279	4,20	51571,80	5,73	1
luty	10240	4,20	43008,00	5,73	1
marzec	11137	4,20	46775,40	5,73	1
kwiecień	10812	4,20	45410,40	5,73	1
maj	10280	4,20	43176,00	5,73	1
czerwiec	14035	4,20	58947,00	5,73	1
lipiec	9846	4,20	41353,20	5,73	1
sierpień	10476	4,20	43999,20	5,73	1
wrzesień	16964	4,20	71248,80	5,73	1
październik	10256	4,20	43075,20	5,73	1
listopad	11524	4,20	48400,80	5,73	1
grudzień	15839	4,20	66523,80	5,73	1
Razem	143 688		603 490	68,76	12

Koszty - odprowadzanie ścieków 2011r.

Miesiąc	Sosnowiec- m3	Cena	Wartość/zł	Opłata abonamentowa	szt.
styczeń	10711	4,50	48199,50	5,73	1
luty	10318	4,50	46431,00	5,73	1
marzec	15434	4,50	69453,00	5,73	1
kwiecień	15362	4,50	69129,00	5,73	1
maj	15829	4,50	71230,50	5,73	1
czerwiec	14980	4,50	67410,00	5,73	1
lipiec	10980	4,50	49410,00	5,73	1
sierpień	13750	4,50	61875,00	5,73	1
wrzesień	15383	4,50	69223,50	5,73	1
październik	14002	4,50	63009,00	5,73	1
listopad	14248	4,50	64116,00	5,73	1
grudzień	14224	4,50	64008,00	5,73	1
Razem	165 221		743 495	68,76	12



Załącznik nr 1
do pisma z dnia 08.05.2012

ZAKŁAD INŻYNIERII KOMUNALNEJ
SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
41-250 CZELADŹ UL. BĘDZIŃSKA 64

Rachunek bankowy: ING Bank Śląski o/Będziń 02 1050 1227 1000 0023 2264 1180

NIP: 625-23-517-65

REGON: 240736063

KRS 0000291742
Sąd Rejonowy Katowice-
Wschód w Katowicach,
Wydział VIII Gospodarczy

Sekretariat:

Nr telefonu: (032) 269-89-51

FAX: (032) 269-89-68

Dział Techniczny:

nr tel. (032) 269-89-60

Sekcja Handlowa:

nr tel. (032) 269-89-70

Sekcja Księgowa:

nr tel. (032) 269-89-72

Dział Organizacyjny i Kadry:

nr tel. (032) 269-89-56

**Dział Eksploatacji Sieci
(Baza):**

nr tel. (032) 265-36-64

nr tel. (032) 265-76-74

207- FAX

Dyspozytornia:
209 - 210

Zarząd spółki stanowi:
Jerzy Matyja -
Przewodniczący Zarządu

Kapitał zakładowy:
40 585 100,00 zł

L.dz. *MBS* /2012



Sz.P.
mgr Teresa Kosmala
Burmistrz Miasta Czeladź
Urząd Miasta Czeladź
ul. Katowicka 45
41-250 Czeladź

Dotyczy: interpelacji p. Teresy Kocot

Zakład Inżynierii Komunalnej Sp. z o.o. posiada wiele opracowań, dokumentacji planowanych zadań mających na celu m.in. uporządkowanie gospodarki wodno – ściekowej. Kompleksowe uporządkowanie zawarte jest w dokumentacji pracy badawczo – usługowej „Analiza możliwości techniczno – finansowych wraz z analizą wariantów realizacji inwestycji w ramach projektu rozbudowy systemu kanalizacji na terenie Gminy Czeladź” opracowanej przez Główny Instytut Górnictwa (Katowice, Plac Gwarków 1).

Zidentyfikowane problemy i niedobory systemu gospodarki ściekowej pozwoliły na zdefiniowanie opcji inwestycyjnych, które przewidują zrealizowanie wszystkich inwestycji niezbędnych z punktu widzenia wymagań prawa w zakresie gospodarki wodno – ściekowej oraz potrzeb mieszkańców. Realizacja Projektu ma doprowadzić do kompleksowego rozwiązania problemów związanych z gospodarką wodno – ściekową w Czeladzi w perspektywie wieloletniej, tj. w zakresie zaopatrzenia w wodę oraz odbioru i oczyszczania ścieków.

Podstawą przyjęcia zadań inwestycyjnych jest zdefiniowany zakres rzeczowo – finansowy sieci wodno – kanalizacyjnych w postaci *Planu inwestycyjnego ZIK Sp. z o.o. na lata 2008 – 2015*. ZIK Sp. z o.o. zgodnie z Ustawą z dnia 7 czerwca 2001 roku o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i odprowadzaniu ścieków opracowuje wieloletni plan rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i urządzeń kanalizacyjnych będących w jego posiadaniu. Obecnie obowiązujący w/w plan dotyczy okresu 2011 - 2012 (Uchwała Nr VIII/108/2011 z dnia 28 kwietnia 2011). Kolejny plan do uchwalenia na lata 2012-13 został opracowany..

Druga część pytania dot. kosztów ponoszonych przez mieszkańców za odprowadzanie ścieków.

Informujemy, że zgodnie z art. 27 w/w ustawy
ust.4 - ilość odprowadzonych ścieków ustala się na podstawie wskazań urządzeń pomiarowych;
ust.5 - w razie braku urządzeń pomiarowych ilość odprowadzonych ścieków ustala się na podstawie umowy jako równą ilości wody pobranej lub określonej w umowie
Stosowny zapis zawarty jest również w umowie o zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków § 10 pkt.7 zawartej pomiędzy ZIK Sp.z o.o. (usługodawcą) a mieszkańcami (usługobiorcami). W związku z powyższym mieszkańcy miasta Czeladź nie „płacą za opady atmosferyczne (deszcz, stopniały śnieg)”.

PREZES ZARZĄDU

mgr inż. Jerzy Matyja



Zakład Inżynierii Komunalnej
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
41-250 CZELADŹ UL. BĘDZIŃSKA 64

Zatwierdził nr 2
do pisma z dn. 08.05.2012

Rachunek bankowy: ING Bank Śląski o/Będzin 02 1050 1227 1000 0023 2264 1180

NIP: 625-23-517-65

REGON: 240736063

KRS 0000291742
Sąd Rejonowy Katowice-
Wschód w Katowicach,
Wydział VIII Gospodarczy

Sekretariat:

Nr telefonu: (032) 269-89-51

FAX: (032) 269-89-68

Dział Techniczny:

nr tel. (032) 269-89-60

Sekcja Handlowa:

nr tel. (032) 269-89-70

Sekcja Księgowa:

nr tel. (032) 269-89-72

Dział Organizacyjny i Kadry:

nr tel. (032) 269-89-56

Dział Eksploatacji Sieci
(Baza):

nr tel. (032) 265-36-64

nr tel. (032) 265-76-74

207- FAX

Dyspozytornia:
209 - 210

Zarząd spółki stanowi:
Jerzy Matyja -
Prezes Zarządu

Kapitał zakładowy:
400 000,00 zł

Czeladź, 2012-03-15

L.dz. 1316/2012



Sz.P.
mgr Teresa Kosmala
Burmistrz Miasta Czeladź

Urząd Miasta Czeladź
ul. Katowicka 45
41-250 Czeladź

Dotyczy: uzupełnienia wniosku p. Radnej Teresy Kocot, dotyczącego instalacji sanitarnej i deszczowej.

W uzupełnieniu wyjaśnień do wniosku p. Radnej Teresy Kocot, Zakład Inżynierii Komunalnej w Czeladzi Sp. z o.o. informuje, iż od początku prowadzenia działalności spółka obciąża Odbiorców za odprowadzone ścieki, niezależnie od systemu kanalizacji jakim są odprowadzane, wyłącznie na podstawie ilości równoważnej do ilości wody pobranej przez Odbiorcę, ze wskazań wodomierzy głównych lub w przypadku ich braku na podstawie norm, dotyczących średniego zużycia wody.

W przypadkach, gdy woda zużywana jest przez Odbiorców do celów podlewania ogrodów lub w inny sposób zużywana jest bezpowrotnie - to znaczy nie tworzy ścieku, ta ilość wody odliczana jest na podstawie wskazań wodomierzy dodatkowych, zamontowanych w punktach poboru wody bezpowrotnie zużytej.

Podkreślić należy, iż z uwagi na brak urządzeń pomiarowych na punktach zrzutu ścieków na oczyszczalnię – ilość ścieków odprowadzonych z terenu gminy jest określana jako równoważna z ilością wody, wskazaną przez wodomierze główne poszczególnych Odbiorców usług.

Reasumując – w obecnym stanie faktycznym infrastruktury sieci kanalizacyjnej nie ma możliwości aby Odbiorca usług naszej spółki był obciążany za wody deszczowe, roztopowe i inne, które przedostają się do systemu kanalizacji ogólnospławnej.

Taka praktyka obowiązuje we wszystkich przypadkach na terenach gmin i powiatów, które nie ustalają taryf dla wód opadowych i jest wynikiem stosowania się do przepisów prawa w tym w szczególności do ustawy o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków z dnia 7 czerwca 2001r. wraz z późniejszymi zmianami oraz z przepisami wykonawczymi do tej ustawy.

Powyższe znajduje potwierdzenie w obowiązujących taryfach oraz w treści umów, zawieranych z Odbiorcami usług wodociągowo-kanalizacyjnych jak również w „Regulaminie dostarczenia wody i odprowadzania ścieków na terenie Gminy Czeladź”.

PREZES ZARZĄDU

mgr inż. Jerzy Matyja